

153
154

MINISTERIO DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Radiación: 04106322 00000003 Folios: 10
Fecha (d/m/a): 2004-10-24 17:40:50
Trámite: 011 PCT-PATENT 379 FASE NACIONAL 444 RESPUESTA
Dependencia: con DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

SEÑORES
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
E. S. D.

REF: SOLICITUD DE PATENTE EN COLOMBIA FASE NACIONAL
PCT/US/03/08922
EXPEDIENTE No. 04106322 /
FECHA DE LA SOLICITUD: Octubre 22, 2004
SOLICITANTE: CLOPAY PLASTIC PRODUCTS COMPANY,

ASUNTO: CONTESTACIÓN A REQUERIMIENTO

DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, en mi condición de apoderada de la sociedad solicitante, por el presente escrito doy respuesta a su auto notificado por estado de Noviembre 12 de 2004, que vence Enero 12 de 2005 y del cual solicité una prórroga y me permito presentar los siguientes documentos:

- El documento en el que consta la CESIÓN del derecho a la patente otorgado por los inventores al solicitante, debidamente legalizado.
- Su traducción oficial al Español debidamente avalada por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Ruego a usted continuar con el presente trámite.

Señor Jefe,


DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN
LCD/srr
p.-582

P. 582 (1)

USA
155

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 05/080 de un documento escrito en inglés, el cual para su identificación se
hecha con el sello del traductor al tiempo con la presente. Esta traducción ha sido preparada por Juan
Pablo Piedrahíta Aguilera, Traductor e Intérprete Oficial debidamente reconocido de conformidad con la
resolución número 718 de 2003 expedida por el Ministerio del Interior y de Justicia

(Se traduce un documento de Cesión a favor de la compañía CLOPAY PLASTIC PRODUCTS
COMPANY, INC., legalización y Apostilla No. 203788, escritos en inglés.)

CLARKE, MODET & Co.

Colombia

CORREO-ELECTRÓNICO: clarkemodet@clarkemodet.com.co

SANTAFÉ DE BOGOTÁ, AA. 92397

COLOMBIA

CESIÓN

Los suscritos, (en adelante los CEDENTES)

1. Pai – Chuang Wu;
2. Dale Eugene Robinson; y
3. Richard Arnold Bradford

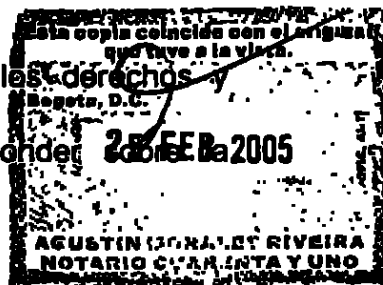
Inventores/ diseñadores de Materiales Compuestos Respirables y Elásticos y

Métodos

Respectivamente con domicilio en:

1. Pai – Chuang Wu, 11053 Huntwicke Place, Cincinnati, Ohio, 455241
Estados Unidos de América; y
2. Dale Eugene Robinson, 1712 Morey Avenue Hamilton, Ohio 45011,
3. Richard Arnold Bradford, 2223 Mt. Zion Road, Brooksville, Kentucky
41004, Estados Unidos de América

por el presente declara que cede todos y cada uno de los derechos y
privilegios que le correspondan o que le puedan corresponder



05/080
TRADUCCIÓN OFICIAL No. 05/080
JUAN PABLO PIEDRAHÍTA AGUILERA
TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL
M.S. 718 DE 2003
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

152
4
136

siguiente invención, diseño industrial, modelo de utilidad co 04106322 basado en la PCT/US03/08922 a:

CLOPAY PLASTIC PRODUCTS COMPANY, INC., (en adelante el CESIONARIO), con domicilio en 8585 Duke Bpulevard, Mason OH 45040, Estados Unidos de América.

El Cedente y el Cesionario firman este documento como prueba de aceptación de la cesión.

Dada y firmada en Mason Ohio, el día 13 de Enero 2205.

(Firmado) Pai – Chuang Wu

Cedente

Estado:OHIO

Condado: WARREN

Suscrito y Juramentado ante mí hoy día 13 de Enero

(Firmado) Ilegible, Notario Público

(SelloNotarial a Tinta: KATHERINE R. EDMAN, Notario Público, Estado de Ohio, Mi Comisión vence Oct 27, 2008)

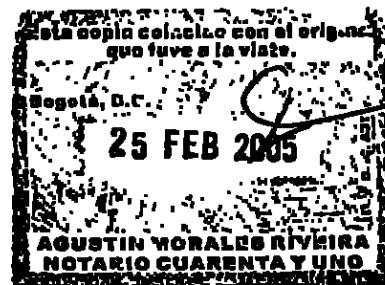
REPRODUCCION OFICIAL No. 05/080
NOTARIO PUBLICO A ACQUERA
PRODUCTIONS, INC. 10000
10000 10000 10000
10000 10000 10000

Dada y firmada en Mason Ohio, el día 13 de Enero 2205.

(Firmado) Dale Eugene Robinson

Cedente

Estado:OHIO



156
157

Condado: WARREN

Suscrito y Juramentado ante mí hoy día 13 de Enero

(Firmado) Ilegible, Notario Público

(SelloNotarial a Tinta: KATHERINE R. EDMAN, Notario Público, Estado de Ohio, Mi Comisión vence Oct 27, 2008)

Dada y firmada en Mason Ohio, el día 13 de Enero 2205.

(Firmado) Richard Arnold Bradford

Cedente

Estado:OHIO

Condado: WARREN

Suscrito y Juramentado ante mí hoy día 13 de Enero

(Firmado) Ilegible, Notario Público

(SelloNotarial a Tinta: KATHERINE R. EDMAN, Notario Público, Estado de Ohio, Mi Comisión vence Oct 27, 2008)

NOTA: Este documento debe ser otorgado ante Notario Público y legalizado por el Cónsul Colombia.

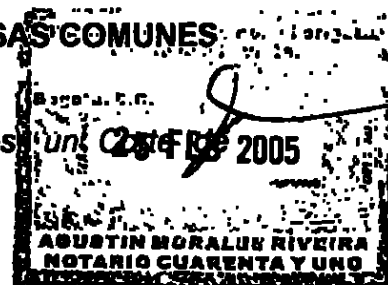
Certificado de Crácter Oficial

ESTADO DE OHIO,

Condado de Warren }

CORTE DE LAS CAUSAS COMUNES

Yo, el suscrito Escribano de la Corte de Causas Comunes,



TRANSLACION DEL DOCUMENTO 057030
JUAN PABLO RIVERA
TRADUCCION Y ASESORIA JURIDICA
125 N. of ASHLAND
DEL MONTE, INDIANA 46122

153
6
158

Derecho y de Rwegistro de dicho Condado, por el presente certifico que Katherine R. Edman es un Notario Público en y para dicho Condado, debidamente nombrado e idóneo; y que su comisión tiene fecha Octubre 27, 2003 y vence el 27 de Octubre, 2008.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, he suscrito mi nombre y he estampado el sello oficial de dicha Corte en Lebanon, Ohio hoy día 24 de Enero, 2005.

(Firmado) Ilegible, Escribano

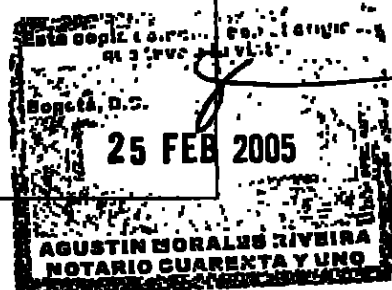
(Firmado) Ilegible, Escribano Encargado

(Sello de Oblea Dorada de la Cortes de Causas Comunes)

APOSTILLA

(Convención de la Haya de Octubre 5 de 1961)

1. País: Estados Unidos de América
Este documento público
 2. Ha sido firmado por JAMES L. SPAETH
 3. Obrando en calidad de Escribano de la Corte de Causas Comunes
 4. Lleva el sello/estampilla de la Corte de Causas Comunes, Condado de Warren
- CERTIFICADA**
5. En Columbus, Ohio
 6. Hoy 1 de Febrero, 2005
 7. Por el Secretario de Estado de Ohio



05 / 10 / 05
SECRETARÍA DE ESTADO
DEPARTAMENTO DE JUSTICIA
Y DERECHO
SECRETARÍA DE ESTADO
DEPARTAMENTO DE JUSTICIA
Y DERECHO

159 - 6

- 8. No. 203788
- 9. Sello/Estampilla (Sello Pre-impreso)
- 10. Firma (Firmado)

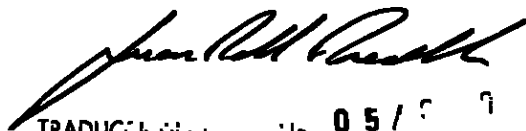
J. Kenneth Blackwell

Secretario de Estado de Ohio

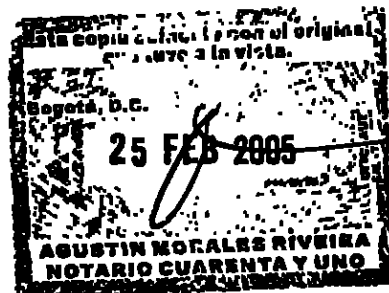
Esta certificación certifica solamente la autenticidad de la firma del funcionario quien firmó el documento, la calidad en la cual obró el funcionario, y donde sea apropiado, la identidad del sello o estampilla que lleva el documento. Esta certificación no implica que el contenido del (los) documento(s) es correcto, ni que cuentan con la aprobación de esta oficina.

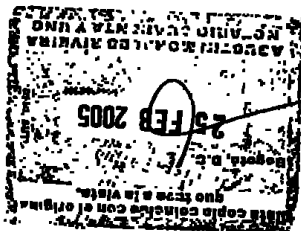
ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para su confrontación y a la cual me remito.

Bogotá, Febrero 24, 2005.



TRADUCCIÓN OFICIAL No. 05 / 9
JUAN PABLO PIEDRA AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
CALLE 718 SUR 100 2013
SOL PARA REVISAR Y COPIAR





MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

Juan
092665
Piedrahita
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 FEB 24 P 1:09

JCS
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.



Clarke, Modet & Co. Colombia

E-MAIL: clarkemodet@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397
COLOMBIA

CESION

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

en su carácter de Inventor /diseñador

con domicilio en:

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención, modelo de utilidad, diseño industrial

a:

con domicilio en

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

Dado y firmado en

A los Días de De

ASSIGNMENT

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

- 1) Pal-Chuan Wu;
- 2) Dale Eugene Robinson; and
- 3) Richard Arnold Bradford

Inventors/designers of
Breathable and Elastic Composite Materials
and Methods

respectively domiciled at

1) Pal-Chuan Wu, 11053 Huntwick Place, Cincinnati, Ohio 45241 USA; and

2) Dale Eugene Robinson, 1712 Morey Avenue, Hamilton, Ohio 45011 USA; and

3) Richard Arnold Bradford, 2223 Mt. Zion Road, Brooksville, Kentucky 41004, USA.

do hereby declare that they assign all and each of their rights and privileges on the following invention, industrial design, utility model

CO 04106322 based on PCT/US03/08922

to

Clopay Plastic Products Company, Inc.

with domicile in

8585 Duke Boulevard
Mason, OH 45040, USA

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

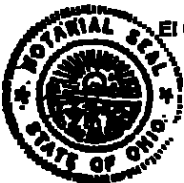
Granted and signed at Mason Ohio
on this 15th day of January
of 2004: 7005

El Cedente /The Assignor/David E. Troller, Vice President,
Chief Legal Officer and Secretary

State of OHIO
County of Warren

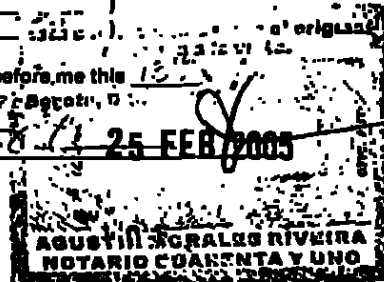
Sworn to and subscribed before me this 15th
day of January, 2004: 7005

Katherine R. Edman
Notary Public



El Cesionario/The Assignee

KATHERINE R. EDMAN
Notary Public, State of Ohio
My Commission Expires Oct 27, 2008



Certificate Official Character

TRADUCCION OFICIAL
JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. 718 DE MAYO 2003
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

THE STATE OF OHIO

WARREN

County

COMMON PLEAS COURT

I the undersigned Clerk of the court of Common pleas, a Court of Law and Record of said County, do hereby certify that.....

Katherine R. Edman

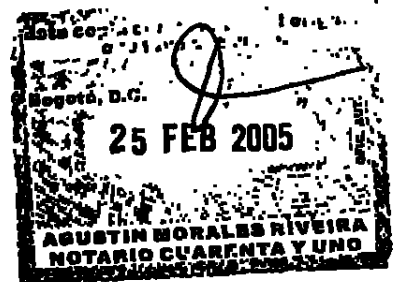
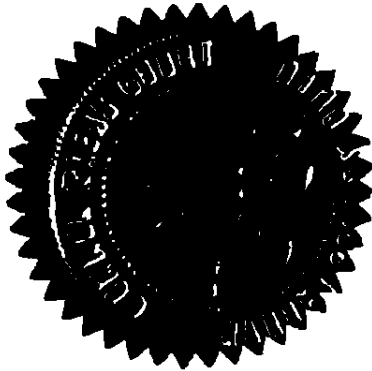
is a.....Notary Public.....in and for said County, duly commissioned and qualified; and that his commission is dated.....October 27, 2003....., and expires.....October 27, 2008.....

In Testimony Whereof, I hereunto subscribe my name and affix

the seal of said Court at.....Lebanon.....Ohio,
this.....24th.....day of.....January.....2005

[Signature]
Clerk

By.....*[Signature]*.....
Deputy





KATHERINE R. EDMAN
Notary Public, State of Ohio
My Commission Expires Oct. 27, 2008

166
162-A
1. Granted and signed at Mason Ohio
on this 13 day of January
of 2004- 2005
Pai-Chuan Wu
El Cedente /The Assignor/Pai-Chuan Wu
State of Ohio
County of Warren

Sworn to and subscribed before me this 13th
day of January, 2004- 2005

Katherine R. Edman
Notary Public



KATHERINE R. EDMAN
Notary Public, State of Ohio
My Commission Expires Oct. 27, 2008

2. Granted and signed at MASON OHIO
on this 13 day of JANUARY
of 2004- 2005
Dale Eugene Robinson
El Cedente /The Assignor/Dale Eugene Robinson
State of Ohio
County of Warren

Sworn to and subscribed before me this 13th
day of January, 2004- 2005

Katherine R. Edman
Notary Public



KATHERINE R. EDMAN
Notary Public, State of Ohio
My Commission Expires Oct. 27, 2008

3. Granted and signed at Mason Ohio
on this 13 day of January
of 2004- 2005
Richard A. Bradford
El Cedente /The Assignor/Richard A. Bradford

State of Ohio
County of Warren

Sworn to and subscribed before me this 13th
day of January, 2004- 2005

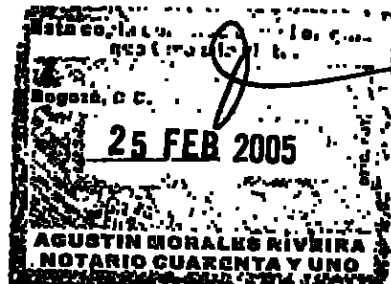
Katherine R. Edman
Notary Public

Este documento debe ser otorgado ante Notario público y
legalizado por el Cónsul de Colombia) o por Apostilla

(This document must be signed before Notary Public and
legalized before the Colombian Consul) or by Apostille

1085028.01

IRADUC...
JUAN...
FAL...
DEL...



17582462
16370

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: United States of America

This public document

2. has been signed by JAMES L. SPAETH

3. acting in the capacity of Clerk of Court of Common Pleas

4. bears the seal/stamp of Court of Common Pleas, Warren County

CERTIFIED

5. at Columbus, Ohio

6. February 1, 2005

7. by the Secretary of State of Ohio.

8. No. 203788

9. Seal/Stamp:

10. Signature:

05/080
TRADUCCION OFICIAL No. _____
JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
E.S. 718 DE MAYO 2003
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA



J. Kenneth Blackwell
J. Kenneth Blackwell
Secretary of State of Ohio

This certification certifies only the authenticity of the signature of the official who signed the document, the capacity in which that official acted, and where appropriate, the identity of the seal or stamp which the document bears. This certification does not certify that the contents of the document(s) are correct, nor that they have received the approval of this office.

25 FEB 2005
RIVERA
Y UNO

2020
Bogotá D C

Doctor(a)
DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN.
Apoderado(a)

REFERENCIA:	Radicación N°	04-106322
	Solicitud internacional	PCT/US03/08922
	Fecha límite fase nacional	22/10/2004
	Trámite	011
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio N°	1478
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486, de la Comisión de la Comunidad Andina, y en las demás disposiciones vigentes sobre la materia, se envía el extracto de la solicitud a la oficina de comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo establece el artículo 40 de la Decisión 486.

Cúmplase
Dado en Bogotá D C,

23 OCT 2004


ALIX CARMENZA CÉSPEDES DE VERGEL
Jefe División de Nuevas Creaciones

202051